

## 季伟

交替传译

笔译

地区：俄罗斯 - 赤塔

擅长语言：🇨🇳 汉语 🇷🇺 俄语



## 自我介绍

您好，我叫季伟。上世纪80年代末，我毕业于黑龙江省哈尔滨师范大学俄语语言文学系。

毕业后，我在市政府担任俄语翻译，同时兼职从事与苏联发展文化有关的工作。

多年来，我从事俄语翻译工作，成为了一名优秀且经验丰富的翻译。

扎实的俄语基础和丰富的母语知识，使我能够在俄中或中俄谈判中提供专业且高水平的翻译服务。在翻译工作期间，我不仅在对外经济活动领域的谈判中，而且在外交关系领域也屡获成功。

我拥有多年海外生活经验，曾在莫斯科、俄罗斯其他城市以及中亚国家生活。这些经历使我能够熟练地掌握俄语。我在赤塔生活了十多年。

我希望凭借丰富的经验，我能够提供高质量的中俄翻译服务。

## 现场翻译

- 技术/设备
- 法学
- 文学/艺术

- 经济
- 政治
- 石油/天然气
- 建筑
- 旅游
- 展览
- 化学
- 能源
- 冶金
- 农业
- 教育
- 电影/电视/音乐
- 服装/时尚
- 食物
- 机械工程
- 物流/海关
- 地质学
- 物理
- 航空/航天
- 军工
- 电气工程
- 商业/金融/投资
- 家具/木工
- 历史
- 地理
- 保险
- 畜牧业
- 烹饪
- 语言学
- 体育/运动
- 其他

## 工作经验

### 2018 年 - 至今——亮语翻译公司

从事以下领域的俄文笔译：

- 机械设备；
- 石油/天然气；
- 机械工程；
- 建筑；
- 农业、畜牧业；
- 化学；
- 电子/电气工程；
- 商业/金融；
- 法律；
- 食品；

- 物流/海关；
- 家具/木材加工；
- 冶金；
- 教育；
- 能源；
- 经济；
- 文学/艺术；
- 政治。

## 2016 年 - 至今——“外交官”外国语学校

教授中国学生俄语。

## 2015 年 - 2016 年——中国管道油气有限公司

在阿穆尔州的施工期间提供以下口头和书面翻译：

- 技术文件的书面翻译；
- 设备安装和管道铺设期间的口头翻译；
- 陪同中国代表团；
- 解决组织问题。

## 2014 年 - 2015 年——“SINOPEK”有限责任公司

在阿特劳（哈萨克斯坦）的施工期间提供口译和笔译

- 技术文档的笔译；
- 炼油厂建设期间的口译。

## 2013 年 - 2014 年——山东电力学院

- 法律、技术文件及图纸的笔译；
- 俄罗斯代表团来访期间的口译。

## 2013 年 - 2013 年——陕西省思北电气工程有限责任公司

为来自塔吉克斯坦的60名电力专家在发电厂进行培训期间提供翻译服务。

## 2012 年 - 2013 年——中国管道油气公司有限责任公司

在哈萨克斯坦亚洲天然气管道建设过程中提供以下翻译服务：

- 技术文件的笔译；
- 设备安装和管道铺设过程中的口译；
- 陪同中国代表团。

## 2007 年 - 2010 年——“彭普”上海技术有限责任公司

- 在莫斯科销售推土机和拖车过程中的口译；
- 技术和法律文件的笔译。

## 教育背景

### 1982 年 - 1989 年

哈尔滨师范大学  
院系：俄语语言文学  
专业：俄语翻译

## 其它技能

### IT水平

.....